(DE) Autositz

auch als Reisebettchen verwendbar | erhöhte Sitzposition gibt dem Hund die Möglichkeit herauszuschauen | Fixierung von Sitz und Befestigungsgurt mittels des KFZ-Anschnallgurts | inkl. Befestigungsgurt zum Anschnallen des Hundes | herausnehmbares Kissen mit Schaumstoff-Füllung | Kissen- und Sitzbezug abnehmbar | mit Außentasche | Polyester | **Hinweis:** Der Sitz und die integrierte Kurzleine werden mithilfe des Autogurtes auf dem Sitz des Autos befestigt. Das Anschnallen des Sitzes bietet dem Tier sowie den Insassen keine Sicherheit, sondern schützt nur vor dem Umkippen bzw. Verrutschen. Hunde sollten daher während der Fahrt immer mit einem speziellen Sicherheitsgeschirr für Hunde, welches an der integrierten Kurzleine befestigt wird, angeschnallt werden.

(EN) Car Seat

can also be used as a travel bed | raised seat with extra compartment below, enables the dog to look out of the window | fixing seat and fastening strap by means of car seat belt | incl. attachment belt for buckling up the dog | removable cushion with foam padding | cushion and seat cover removable | with outside pocket | polyester | **Information:** Seat and integrated short leash are attached to the car seat by means of the seat belt. The straps of the car seat provide no safety for either the pet or the passengers, but simply prevent tipping or sliding. Therefore dogs should always be buckled up during the ride with a special safety harness for dogs that is attached to the integrated short leash.

(FR) Siège de voiture

utilisable également en lit de voyage | avec rehausseur de siège, permet au chien de regarder par la fenêtre | fixation du siège et de la laisse courte fournie au moyen de la ceinture de sécurité de la voiture | laisse courte incluse pour attacher le chien | coussin en mousse amovible, déhoussable | siège et coussin déhoussable | avec poche extérieure | en polyester | **Information:** L'assise et la laisse courte intégrée sont fixées au siège de voiture par la ceinture de sécurité. Le siège pour chien ne sert pas de protection en cas d'accident. Les chiens doivent donc toujours être attachés pendant le voyage par un harnais de sécurité spécial pour chiens qui est fixé à la laisse courte intégrée.

(NL) Autostoel

ook als reismandje te gebruiken | met zitverhoging waardoor de hond naar buiten kan kijken | beveiliging van zitje en bevestigingsgordel door de auto-veiligheidsgordel | inclusief bevesti-gingsgordel voor het vastmaken van de hond | uitneembaar kussen met schuimrubber vulling | kussenhoezen en bekleding zitgedeelte afneembaar | met buitenvak | polyester | **Aanwijzing:** het zitje en de geïntegreerde korte lijn worden aan de stoel van de auto bevestigd. Het vastmaken van het zitje met een veiligheidsgordel biedt het dier en de inzittenden geen absolute veiligheid, maar beschermt alleen tegen kantelen of wegglijden. Vandaar dat honden gedurende de rit altijd met een speciaal veiligheidstuig voor honden, dat aan de geïntegreerde korte lijn bevestigd kan worden, vastgegespt dienen te worden.

(IT) Cuccia per automobile

da usare anche come cuccia da viaggio | la seduta rialzata con spazio porta-oggetti, permette al cane di guardare fuori dai finestrini | fissaggio della cuccia e della cinghia di aggancio con la cintura di sicurezza dell'auto | incl. manigliotto per agganciare il cane | cuscino estraibile con imbottitura in gommapiuma | cuscino e cuccia sfoderabili | con tasca esterna | in poliestere | info smaltimento: www.trixieitalia.it | **Avvertenze:** la cuccia e il corto guinzaglio integrato si attaccano al sedile posteriore con l'aiuto della cintura di sicurezza. La cintura di sicurezza dell'automobile non protegge l'animale o il passeggero, ma solo impedisce che la cuccia scivoli o si capovolga. Quindi i cani durante i viaggi devono essere sempre allacciati alla speciale pettorina che a sua volta è agganciata al corto guinzaglio integrato.

(SV) Bilsäte för små hundar

kan även användas som resebädd | höjt säte med extra utrymme undertill tillåter hunden att titta ut genom fönstret | sätet och fästremmen förankras med bilens säkerhetsbälte | inkl. fästrem för att spänna fast hunden | vändbar dyna med skumgummifyllning | avtagbar klädsel på dyna och säte | med utvändig sidoficka | polyester | **Information:** Sits och integrerat, kort koppel är fäst vid bilsätet med säkerhetsbältet. Sitsens remmar ger ingen säkerhet för varken husdjuret eller passagerarna, utan förhindrar helt enkelt att sitsen tippar eller glider. Därför ska hundar alltid spännas fast under åkturen med en speciell säkerhetssele för hundar som är fäst vid det integrerade korta kopplet.

(ES) Asiento para Coche

puede usarse también como cama de viaje | asiento elevado con compartimento extra debajo, permite al perro mirar por la ventana | fijación del asiento y de la correa de sujeción mediante el cinturón de seguridad del coche | incl. cinturón de sujeción para abrochar al perro | cojín extraíble con relleno de gomaespuma | funda de cojín y asiento extraíble | con bolsillo exterior | poliéster | **Información:** El Asiento y la correa corta integrada están unidos al asiento del coche por medio del cinturón de seguridad. Las correas de la silla de coche no proporcionan ninguna seguridad para el animal doméstico o los pasajeros, sino que simplemente impiden que vuelque o deslice. Por lo tanto, los perros deben usar siempre el cinturón de seguridad durante el viaje con un arnés de seguridad especial para perros que se amarra a la correa corta integrada.

(RU) Автокресло

можно использовать как лежак во время путешествий | приподнятое сиденье с дополнительным отделением внизу позволяет собаке смотреть в окно | надёжная фиксация благодаря а/м ремню безопасности | вкл. крепежный ремень для пристегивания собаки | съёмный лежак | лежак и съёмный чехол для сиденья | с внешним карманом | полиэстер | **Внимание:** Автокресло и встроенный короткий поводок крепятся к автомобильному сиденью с помощью ремня безопасности. Ремни автокресла не обеспечивают безопасность ни для животного, ни для пассажиров, а просто предотвращают опрокидывание или скольжение. Поэтому, во время езды, собак следует всегда пристегивать специальным ремнём безопасности, который крепится к встроенному короткому поводку.

(PT) Assento para Automóvel

também usado como cama de viagem | fundo elevado com compartimento extra debaixo, permite que o cão veja pela janela | fixação do assento e do cinto de fixação, com o cinto de segurança do carro | inclui cinto de fixação para prender o cão | colchão amovível com forro em esponja | colchão e cobertura de assento, amovíveis | com bolso exterior | poliester | **Informação:** Assento e trela curta integrada são fixadas ao assento do carro através do cinto de segurança. As tiras do assento não proporcionam qualquer tipo de segurança para o animal ou os passageiros, mas simplesmente impedem a queda ou o deslizamento. Por esta razão os cães devem estar sempre presos durante a viagem com um peitoral de segurança especial para cães que é fixado à trela curta integrada.

(PL) Fotel samochodowy dla psa

może być używany jako legowisko podróżne | podnoszone siedzisko z dodatkową przestrzenią, pozwalającą psu na obserwowanie widoków | zabezpieczenia fotela i pasa za pomocą samochodowego pasa samochodowego | zawiera pas do przypięcia psa | zdejmowana poduszka z wypełnieniem z pianki | zdejmowany pokrowiec na poduszkę i siedzisko | z kieszenią zewnętrzną | z poliestru | **Uwaga:** Fotelik i zintegrowana krótka smycz są przymocowane do siedzenia za pomocą pasa samochodowego. Nie zapewnia to bezpieczeństwa ani zwierzęciu, ani pasażerom, ale po prostu zapobiega przewróceniu się lub ześlizgnięciu fotelika. Dlatego psy podczas jazdy powinny być zawsze przypięte za pomocą specjalnej uprzęży bezpieczeństwa przymocowanej do zintegrowanej krótkiej smyczy.

(CS) Autosedačka

může být použita také jako cestovní pelíšek | vyvýšené sedadlo s přihrádkou dole umožňuje psovi dívat se z okna | upevnění sedadla a upevňovacího pásu pomocí bezpečnostního pásu automobilu | včetně připevňovacího pásu ke zajištění psa | odnímatelný polštář s pěnovým polstrováním | snímatelný potah polštáře a sedadla | s vnější kapsou | polyester | **Informace:** Sedadlo a integrované krátké vodítko je připevněno k autosedačce pomocí bezpečnostního pásu. Popruhy na autosedačce nezajišťují bezpečí ani pro domácí mazlíčky, ani pro cestující, ale jednoduše zabraňují naklánění nebo sklouznutí. Proto by psi měli být během jízdy vždy připoutáni pomocí speciálního bezpečnostního postroje pro psy, který je připevněn k integrovanému krátkému vodítku.

(DA) Bilsæde

kan også bruges som rejseseng | øget siddehøjde, gør det muligt for hunden at se ud af vinduet | sikring af sæde og befæstelses-sele ved hjælp af bilens sikkerhedssele | inkl. sikkerhedsgjord for at give hunden sikkerhedssele på | aftagelig pude med skumfyld | afta-geligt pude- og sædebetræk | med yderlomme | polyester | **OBS:** Bilsædet og den integrerede kortline fikseres vha. bilens sikkerhedssele på bilens sæde. Fikseringen sørger udelukkende for at bilsædet ikke vælter eller glider, det beskytter hverken dyret eller passagerende. Derfor bør hunde sikres med en speciel sikkerheds-hundesele som sættes fast i den integrerede kortline fra bilsædet.

(SK) Autosedačka

dá sa použiť ako cestovná posteľ | zvýšená poloha sedenia poskytuje psovi možnosť pozerať sa von | upevnenie sedadla a upevňovacieho popruhu pomocou bezpečnostného pásu vozidla | vrátane upevňovacieho pásu na pripútanie psa | vyberateľný vankúš s výplňou z peny | poťah vankúša a sedadla je možné zložiť | s vonkajšou taškou | polyester |
Poznámka: Sedačka a integrované krátke vodítko sú k autosedačke pripevnené pomocou bezpečnostného pásu. Popruhy autosedačky nepo-skytujú bezpečnosť ani pre domáce zviera, ani pre cestujúcich, ale iba zabraňujú prevráteniu alebo posunutiu. Preto by mali byť psy počas jazdy vždy pripútané špeciálnym bezpečnostným postrojom pre psy, ktorý je pripojený k integrovanému krátkemu vodítku.

(UK) Сидіння у автомобіль

можна також використовувати як дорожнє ліжечко | підвищений рівень сидіння дає собаці можливість дивитися на вулицю | Фіксація сидіння і ременя безпеки за допомогою автомобільного ременя безпеки | вкл. ремінь для фіксації собаки | знімна подушка з поролоновим наповнювачем | знімні подушка і чохол сидіння | із зовнішньою кишенею | поліестер |
Інформація. Крісло та вбудований короткий повідець кріпляться до автомобільного сидіння за допомогою паска безпеки. Ремені автокрісла не гарантують безпеки ні для тварини, ні для пасажирів, а лише запобігають перекиданню або ковзанню. Тому собаки завжди повинні бути пристебнуті під час їзди спеціальним ременем безпеки для собак, який кріпиться до вбудованого короткого повідця.

(HU) Autóülés

utazóágyként is használható | a megemelt üléspozíció lehetőséget biztosít a kutyának, hogy nézelődjön | ülésrögzítés és rögzítőheveder az autó biztonsági övével | a kutya becsatolásához szükséges rögzítőövvel együtt | kivehető párna habanyag-töltettel | levehető párna- és üléshuzat | külső zsebbel | poliészter | **Információk:**
Az ülés és a beépített rövid póráz biztonsági övvel vannak az autósüléshez van rögzítve. Az autósülés hevederei nem nyújtanak biztonságot sem a háziállatnak, sem az utasoknak, csupán a felborulást vagy az elcsúszást hivatottak megakadályozni. Ezért a kutyákat az utazás során mindig be kell csatolni az integrált rövid pórázra erősített speciális biztonsági kutyahámmal.